

233-35040.000

# Loewe Audiodesign.

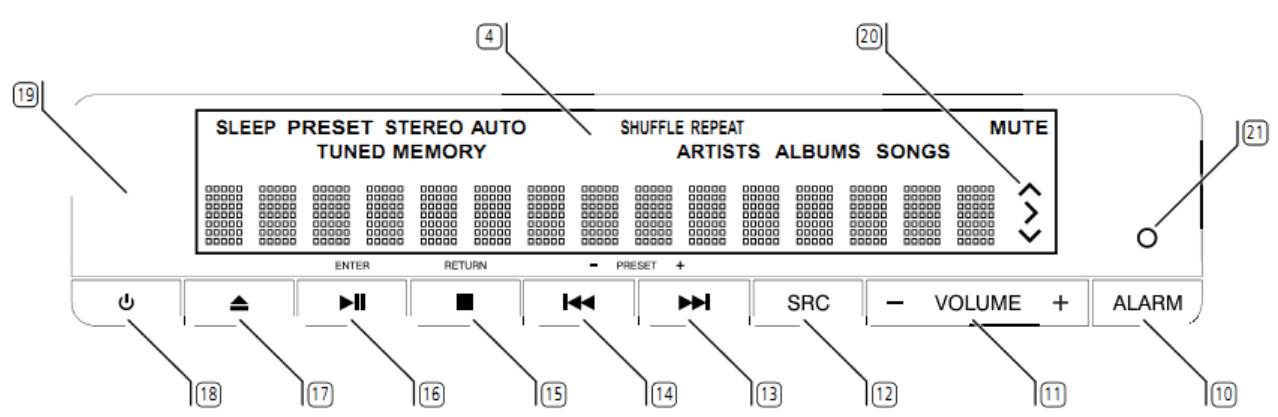
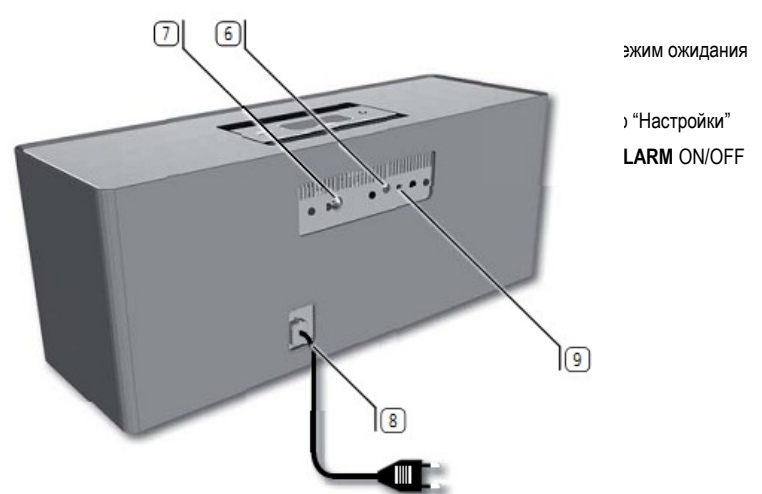
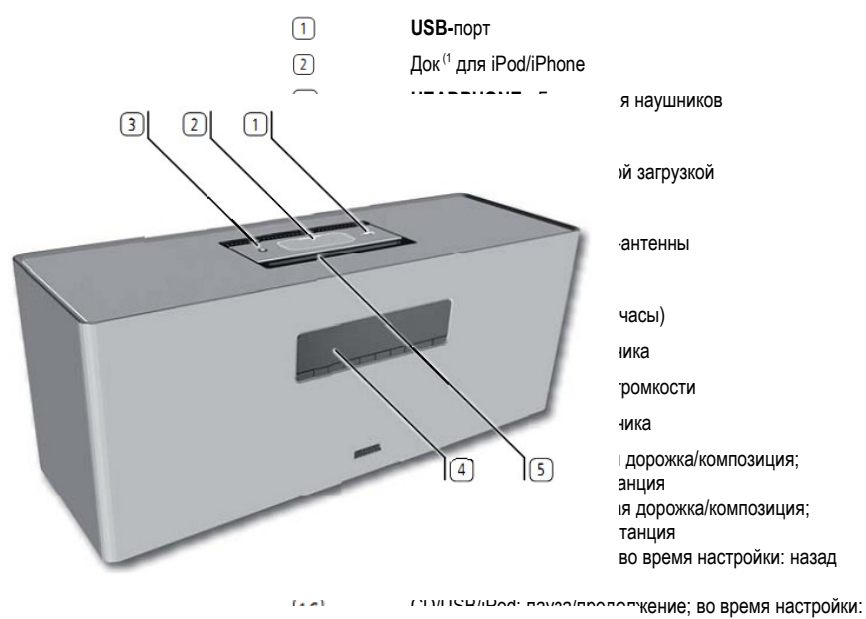
SoundBox



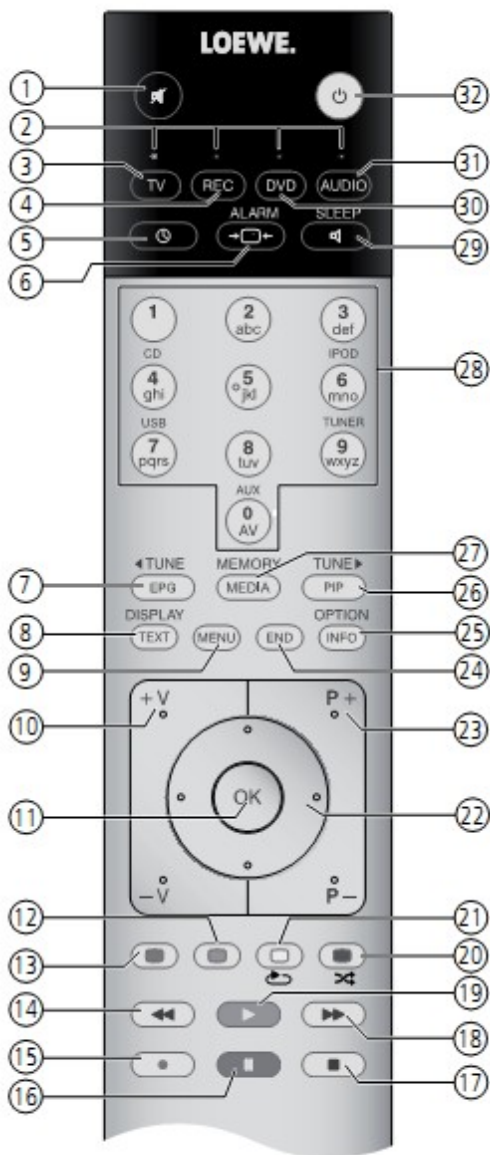
Руководство по эксплуатации

**LOEWE.**





<sup>(1)</sup> Список совместимых с SoundBox моделей Apple приведён на стр. 15.



### Функции телевизора Loewe

- (1) Включение/выключение звука
- (2) Светодиодная индикация текущего режима работы
- (3) Переключение в режим телевизора
- (4) Переключение в режим управления рекордером<sup>1)</sup>
- (5) Время
- (6) Будильник
- (7) FM-радио: переход назад
- (8) Функции дисплея
- (9) Меню iPod
- (10) **V+/V-** увеличение/уменьшение громкости звука
- (11) В меню: подтверждение/вызов; iPod: выбор/воспроизведение
- (12) Зелёная кнопка: нет функции
- (13) Красная кнопка: нет функции
- (14) CD/USB/iPod: кратковременное нажатие  
переход к предыдущей дорожке/композиции  
продолжительное нажатие: переход назад
- (15) )  
Нет функции
- (16) Пауза/Продолжение воспроизведения
- (17) Остановка
- (18) CD/USB/iPod: кратковременное нажатие  
переход к предыдущей дорожке/композиции  
продолжительное нажатие: переход вперёд
- (19) Пауза/Продолжение воспроизведения
- (20) Синяя кнопка: случайное воспроизведение
- (21) Жёлтая кнопка: повтор
- (22) ▲ ▼ переход вверх/вниз по папкам; ◀ ▶ выбор в меню iPod
- (23) **P+/P-** переход на следующую/предыдущую станцию
- (24) Нет функции
- (25) Меню опций
- (26) FM-радио: переход вперёд
- (27) RADIO: сохранение радиостанций
- (28) Выбор аудиисточника
- (29) Режим сна Snooze/Sleep
- (30) Переключение для управления DVD-плеером<sup>1)</sup>
- (31) Переключение для управления SoundBox
- (32) Включение/выключение – в режим ожидания

<sup>1)</sup> Назначение кнопок может изменяться (см.стр.8). Описание относится к стандартным установкам.

## Содержание

<b>Органы управления</b>	<b>3</b>	<b>Управление</b>	<b>10</b>
		Воспроизведение с CD/USB	10
<b>Пульт ДУ Assist</b>	<b>4</b>	Воспроизведение с внешних аудиоисточников	10
		Работа с iPod	11
<b>Содержание</b>	<b>5</b>	Функция будильника	12
		Функция Sleep	12
<b>Приветствие</b>	<b>6</b>	Автоматическое выключение	12
Объем поставки	6		
Чистка	6	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>13</b>
О безопасности	6	Устранение неисправностей	13
Установка	7		
Подключение	7	<b>Технические данные</b>	<b>14</b>
		<b>Юридические примечания</b>	<b>14</b>
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>8</b>		
Установка батареек	8	<b>Торговые марки</b>	<b>14</b>
Подготовка пульта ДУ	8	<b>Защита окружающей среды</b>	<b>14</b>
Управление другими устройствами Loewe	8		
Подключение к сети питания	8		
Включение/выключение	8		
Установка времени	9		
Настройка громкости	9		
Настройка аудио	9		
Уменьшение яркости дисплея	9		
Настройка радиостанций	9		
Прослушивание радио	9		
Удаление радиостанции	9		

## Приветствие

### *Благодарим Вас за выбор продукта марки Loewe!*

Мы рады приветствовать в Вашем лице нового клиента. Loewe является синонимом наивысших технологических достижений, отличного дизайна и удобства для пользователя. Это одинаково относится к телевизорам, видео- и аудиоустройствам и аксессуарам.

Ни технология, ни дизайн сами по себе не являются нашей целью, но призваны лишь обеспечить нашим клиентам наивысшее качества звука и изображения. Наш дизайн не подвержен сиюминутным тенденциям, ведь Вы приобрели качественное оборудование, которое не надоеет вам ни завтра, ни в обозримом будущем.

### Объём поставки

#### Loewe SoundBox, арт. № 51202-T/W00

- Пульт ДУ с двумя батарейками
- Антенна
- Руководство по эксплуатации

### Чистка

Чистку алюминиевой поверхности необходимо осуществлять мягкой, слегка влажной тканью без использования **агрессивных и царапающих** моющих средств.

При необходимости можно аккуратно удалить пыль с поверхности динамика с помощью пылесоса.

### О безопасности

В целях обеспечения Вашей безопасности, исключения повреждения устройства просим прочитать и соблюдать нижеуказанные требования.

#### **Применять только в соответствии с назначением и условиями установки**

- Настоящее устройство предназначено только для воспроизведения аудиосигналов.
- Перед подключением или отключением других устройств всегда выключайте устройство.
- Не допускать работы устройства без контроля. При длительном отсутствии выключать устройство из сети.

Защищать устройство от:

- влаги, влажности, капель воды и воды в виде аэрозоля, пара.
- ударов и механических напряжений.
- магнитных и электрических полей.
- низкой и высокой температуры, прямых солнечных лучей и больших колебаний температуры
- пыли
- препятствий вентиляционных отверстий
- попыток попадания внутрь устройства



Не устанавливать стаканы и ёмкости с жидкостями на верхнюю поверхность устройства. Защищать от капель и брызг воды.



Не допускать наличия рядом с устройством **свечей и открытого пламени**, защищать от возгорания.

Устройство разработано исключительно для личного пользования в домашних условиях. Гарантийные услуги распространяются только на эти условия применения устройства.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током не открывать устройство. Внутри устройства нет частей, нуждающихся в ремонте пользователем. Ремонт должен осуществляться только дилером Loewe.

В случае переноса устройства в тёплое помещение с холода в целях предотвращения появления конденсата необходимо подождать приблизительно 1 час до включения. Не включать до тех пор, пока температура устройства не достигнет комнатной температуры, в противном случае возможно серьёзное повреждение компонентов.

Сетевая вилка телевизора должна быть расположена в доступном месте таким образом, чтобы обеспечить выключение из сети в любой момент.

Для систем распределения питания с напряжением между фазами 230 В.

### Громкость

Громкая музыка может повредить слух. Не рекомендуется устанавливать очень большую громкость при прослушивании, в особенности при длительном прослушивании.

### О настоящем Руководстве по эксплуатации

Информация в настоящем Руководстве относится к продукту Loewe **SoundBox**.

Если не указано иное, то инструкции относятся к элементам управления устройства на пульте **ДУ Assist**.

Абзацы, начинающиеся символом **■** указывают на важные инструкции, советы или состояния для последующих установок.

Термины, встречающиеся в меню или нанесённые на пульт ДУ или устройство выделены **жирным** шрифтом. В функциональных описаниях необходимые элементы управления расположены слева от текста с описанием инструкций.

## Установка

- Устанавливать устройство на ровную, прочную горизонтальную поверхность.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла и прямых солнечных лучей.
- В случае установки на полку или в нише необходимо обеспечить зазор не менее 2,5 см с каждой стороны и над самим устройством для обеспечения свободной циркуляции воздуха и во избежание нагревания. Не закрывать отверстия, расположенные в задней части. Не устанавливать устройство на заднюю часть во время работы.
- Неправильное напряжение может привести к повреждению устройства. Устройство должно подключаться только к сети с таким же напряжением и частотой, которые указаны на табличке характеристик и кабеле.
- Во время грозы извлекать сетевую вилку. Скачки напряжения ввиду молний может привести к повреждению устройства.
- Сетевую вилку также следует извлекать при длительном отсутствии.
- Прокладка кабеля питания должна быть выполнена таким образом, чтобы исключить его повреждение. Не допускается перекручивание кабеля, укладка на острые края, поверхности незащищённые от хождения или воздействия химических веществ; Последнее требование относится также ко всему оборудованию. При повреждении кабеля питания немедленно прекратить эксплуатацию устройства.
- В случае выключения из сети не тяните за кабель, а аккуратно потяните за вилку, в противном случае возможно повреждение вилки и короткое замыкание при следующем включении.

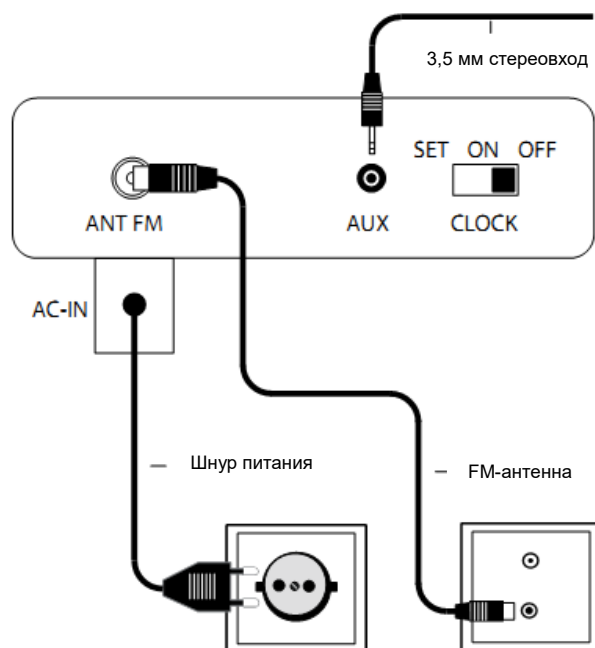
## Подключение

Подключить к гнезду **ANT FM** <sup>7</sup> доступный в качестве опции кабель FM-антенны.

В качестве альтернативы можно использовать антенну, входящую в комплект поставки. Установить антенну таким образом, чтобы обеспечить наилучший приём, например, рядом с окном.

Внешний аудиоисточник можно подключить через гнездо **AUX** <sup>6</sup>. Использовать аудиокабель для разъёма 3,5 мм (можно заказать у дилера).

Подключить шнур питания в гнездо питания переменного тока включить в розетку 230 В 50 Гц.



Наушники подключаются к гнезду 3,5 мм наушников **HEADPHONE** <sup>3</sup>. При этом динамики **SoundBox** выключаются.

## Установка батареек



Для установки или замены батареек нажать на выпуклую стрелку, одновременно отодвигая крышку батарейного отсека вниз.

Применять только щелочно-магниевые батарейки микротипа LR 03 (AAA). При установке батареек соблюдать полярность + и -.

- ➔ Не устанавливать в пульт ДУ перезаряжаемые батарейки (аккумуляторы)!
- ➔ Беречь батарейки от воздействия избыточного тепла, например, солнечного света, огня и т.п.

## Настройка пульта ДУ

Пульт ДУ **Assist** может использоваться для управления различными устройствами Loewe. Кнопки управления **REC** – **DVD** – **AUDIO** могут определены для управления различными устройствами фирмы Loewe.



Нажимать требуемые кнопки устройства и кнопку **Stop** одновременно в течение 5 секунд до тех пор, пока соответствующий светодиод не загорится дважды.

Затем ввести 2-значный код устройства из нижеуказанного списка.

Устройство	Код	Заводская установка
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	<b>REC</b>
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Аудиопроектор Loewe Soundprojector 1	17	
Цифровое радио Loewe TV - Digital radio	19	
Медиацентр Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTech Vision Interactive	21	<b>DVD</b>
HDMI CEC mode	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Individual Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	<b>AUDIO</b>
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
MediaVision 3D	35	
Сброс до заводских значений	99	

Соответствующий светодиод мерцает дважды.

## Управление другими устройствами Loewe

### Использование пульта ДУ для управления Loewe SoundBox



Нажать кнопку **AUDIO**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

### Использование пульта ДУ для управления телевизором Loewe



Нажать кнопку **TV**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

### Использование пульта ДУ для управления рекордером Loewe



Нажать кнопку **REC**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

### Использование пульта ДУ для управления плеером Loewe



Нажать кнопку **DVD**, индикация над ней будет гореть приблизительно 5 секунд.

Пока нажата кнопка горит индикация соответствующего режима работы (**TV** - **REC** - **DVD** - **AUDIO**). Правила управления отдельными устройствами – см.соответствующее Руководство по эксплуатации.

## Подключение к сети питания

Выполнить надлежащее кабельное подключение как описано в разделе "Подключение" (стр.7). Включить вилку в розетку 230 В, 50 Гц.

## Включение/выключение



Установить пульт ДУ Assist для управления **SoundBox**, для чего кратковременно нажать кнопку **AUDIO**.



Для включения устройства нажать кнопку **ON/OFF** **18** на **SoundBox** или **32** на пульте ДУ Assist.

Загорается светодиодный индикатор над кнопкой **ON/OFF** **18**.



Для выключения устройства снова нажать кнопку **ON/OFF** **18** на **SoundBox** или **32** на пульте ДУ Assist.

Загорается светодиодный индикатор над кнопкой **ON/OFF** **18**.

- ➔ В случае длительного отсутствия выключить устройство с помощью кнопки **ON/OFF**, затем извлечь вилку из розетки. Это позволяет сэкономить электроэнергию и тем самым сберечь окружающую среду.

- ➔ Спустя 60 минут без воспроизведения в режиме CD или USB устройство автоматически переключается в режим ожидания с целью энергосбережения (см.стр.14).

- ➔ Спустя 4 или 8 часов устройство автоматически выключается в режим ожидания с целью энергосбережения (см.стр.14).



## Установка времени

Порядок установки текущего времени.

Установить переключатель **CLOCK** на задней части устройства в положение **SET**.



Нажимать кнопки **13/14** для установки значения часов.



Нажать кнопку **16** для подтверждения.

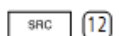


Нажимать кнопки **13/14** для установки значения минут.



Нажать кнопку **16** для подтверждения.

➔ Для переключения режима индикации часов 12 ч/24 ч нажать кнопку



Установить переключатель **CLOCK** на задней части устройства в положение **ON** или **OFF**.

**ON** Индикация времени в режиме ожидания

**OFF** В режиме ожидания индикация времени отсутствует (энергосберегающий режим)

**SET** Установка времени

Происходит кратковременная индикация времени в устройстве.

➔ Установка времени пропадает спустя приблизительно пять минут после отключения энергоснабжения. После этого следует снова устанавливать время.



## Настройка громкости



**V+ / V-** Настроить громкость.

## Настройка аудио

Настройка высоких и низких частот осуществляется следующим образом:



Выбрать меню настроек Settings.

▲ ▼ Выбрать опцию **TREBLE / BASS**.

Нажать **OK** для подтверждения.

▲ ▼ Настроить высокие или низкие частоты в диапазоне от **-10** до **+10** дБ.

Нажать **OK** для подтверждения.



Выйти из меню Settings.

## Уменьшение яркости дисплея

Яркость дисплея регулируется следующим образом:



Выбрать меню настроек Settings.

▲ ▼ Выбрать опцию **DIMMER**.

Нажать **OK** для подтверждения.

▲ ▼ Установить **DIMMER 1/2/OFF**.

Нажать **OK** для подтверждения.



Выйти из меню Settings.

## Настройка радиостанций

Возможно сохранение до 30 FM-радиостанций.

### Автоматическая настройка

➔ При автоматической настройке сохраняются только обнаруженные радиостанции с поддержкой RDS. Для радиостанций без поддержки RDS необходимо использовать ручную настройку.



**Tuner FM** воспроизведение радио.

Удерживать кнопку **MEDIA** нажатой в течение более 2 секунд. Нажать **OK** для подтверждения.

Начинается автоматическая настройка. Все ранее выбранные радиостанции удаляются и перезаписываются новыми (макс.30 станций).

### Прослушивание радиостанций

Выбор сохранённой радиостанции



**Tuner FM** воспроизведение радио.

**P+ / P-** выбор предыдущей/следующей станции.

### Выбор радиостанции вручную



Выбрать нужную радиостанцию с помощью **EPG/PIP**.

Повторное кратковременное нажатие: пошаговое изменение частоты.

Продолжительное нажатие: переход назад и воспроизведение следующей обнаруженной радиостанции.



Повторное нажатие. Отображается различная информация выбранной RDS-радиостанции. Например, **PS** название станции, **PTY** тип программы, **RT** текстовые сообщения, **CT** время станции.

### Удаление радиостанции



Выбрать меню настроек Settings.

▲ ▼ Выбрать опцию **PRESET DELETE**.

Нажать **OK** для подтверждения.

▲ ▼ Выбрать станцию.

Нажать **OK** для подтверждения.



## Воспроизведение с CD/USB

Устройство **SoundBox** позволяет воспроизводить стандартные аудиокомпакт-диски (CD-DA) диаметром 8/12 см. Кроме того, устройство может воспроизводить аудиоданные с самостоятельно записанных компакт-дисков форматов CD-R (ISO 9660) и CD-RW. Воспроизводятся аудиофайлы в формате MP3 и WMA (без DRM). Поддерживаются USB-флэш-накопители в формате FAT16 и FAT32.

### Требования к аудиофайлам

- Частота дискретизации: 16-48 кГц (MP3), 22-48 кГц (WMA).
- Битрейт: 8-320 kbps (MP3), 16-320 kbps (WMA).
- Количество файлов: макс. 512 (CD), 9999 (USB).
- Количество каталогов: макс. 255 (CD), 999 (USB).
- Количество файлов в каталоге: макс. 511 (CD), 255 (USB).
- Расширения файлов: ".mp" / ".wma".


### Обращение с дисками

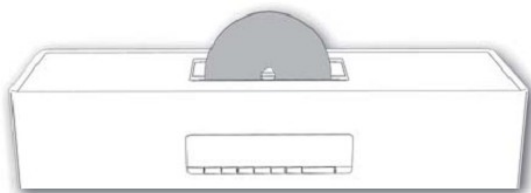
Не прикасаться к записанной стороне диска. Держать диск за края, не прикасаясь к поверхности пальцами. Не приклеивать бумагу или клеящую ленту ни к одной из сторон диска.



- ➔ Воспроизведение грязных или повреждённых дисков CD-R/RW, записанных на ПК, DVD-или CD-рекордере, невозможно, аналогично, невозможно воспроизведение в случае наличия конденсата.
- ➔ В случае записи диска на ПК воспроизведение может быть невозможно, даже в случае совместимости формата, это возможно в случае особых настроек ПО, использованного для записи диска. (Дополнительную информацию можно получить у разработчика ПО). Диски должны быть записаны с финализацией.
- ➔ В зависимости от записывающего устройства или самого диска CD-R/RW воспроизведение некоторых CD-R/RW дисков на этом плеере невозможно.
- ➔ Не использовать компакт-диски с необычной формой (например, в виде сердечек или 8-угольные). В противном случае возможны неполадки или повреждение устройства.
- ➔ Следы пальцев и царапины на поверхности диска могут помешать или вообще сделать воспроизведение дисков невозможным. За дисками необходимо ухаживать.

### Установка дисков

Устройство оборудовано CD-приводом с т.н. щелевой загрузкой . Он расположен спереди. Вставлять диск в привод до тех пор, пока он не будет автоматически втянут. Незаписанная сторона диска должна быть расположена вверху.
















### Извлечение дисков

Для извлечения диска нажать  .

## Воспроизведение медиафайлов

Сразу же после установки компакт-диска или USB-флэш-накопителя автоматически начинается воспроизведение с первого файла (композиции). В случае медиаданных воспроизведение осуществляется в алфавитном порядке – по именам файлов.

### Функции повтора

-  Воспроизведение с **CD**.
-  Воспроизведение с **USB**.
-  **Play** Начать/продолжить воспроизведение.
-  **Pause** Остановить воспроизведение.
-   Кратковременное нажатие: переход к предыдущей/следующей дорожке.
-  Кратковременное 2-кратное нажатие: возврат к предыдущей дорожке/файлу.
-  Продолжительное нажатие: переход назад/вперёд.
-  Однократное нажатие **Stop**: остановить воспроизведение, при нажатии **Play** начинается воспроизведение последнего файла. 2-кратное нажатие: полная остановка воспроизведения.
-  Выбор каталога медиаданных.
- Главный каталог называется **ROOT**, под ним отображаются названия каталогов, записанных на носителе.
-  **Синяя кнопка:** нажать несколько раз для воспроизведения в случайном порядке.
- SHUFFLE ALL** Файлы, находящиеся на текущем носителе данных, воспроизводятся в случайном порядке.
- SHUFFLE FOLDER** Файлы, находящиеся в текущем каталоге, воспроизводятся в случайном порядке.
- SHUFFLE OFF** Воспроизведение в нормальном порядке.
-  **Жёлтая кнопка:** нажать несколько раз для повтора.
- REPEAT ALL** Повтор всех файлов.
- REPEAT ONE** Повтор текущего файла.
- REPEAT FOLDER** Повтор всех файлов в текущем каталоге.
- REPEAT OFF** Выключение повтора.
-  Снова нажать **TEXT**.
- Во время воспроизведения может быть отображена различная информация о текущем файле/композиции/диске. Например: номер файла/композиции, оставшееся время воспроизведения, общее время диска, имя файла, название композиции/альбома/исполнителя.

## Воспроизведение с внешних аудиоисточников

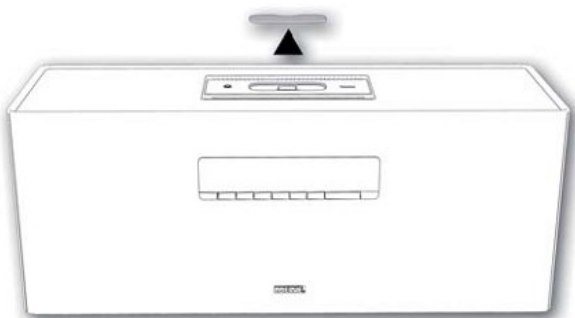
Устройство Loewe **SoundBox** позволяет воспроизводить аудио с внешних аудиоисточников. Источник необходимо подключить к гнезду **AUX** 3,5 мм, расположенному на задней части устройства.

## Работа с iPod

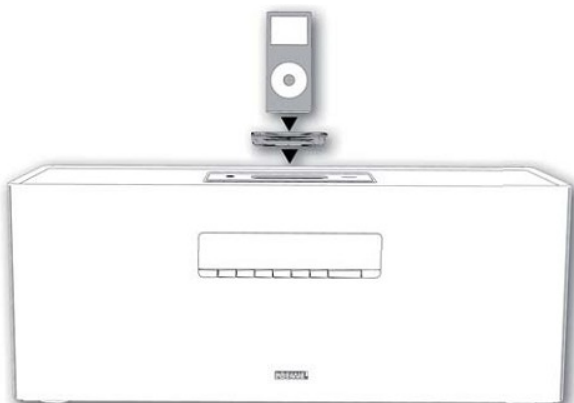
К **SoundBox** можно подключить Apple iPod, обеспечивая тем самым максимальное качество воспроизведения звука. В устройстве встроена док-станция для iPod [2]. При включении **SoundBox** начинается подзарядка аккумулятора подключенного устройства Apple. Перечень моделей Apple, совместимых с Loewe **SoundBox** приведён на стр. 14.

### Подключение iPod

Снять крышку iPod-дока [2].



Вставить адаптер для док-станции, входящий в комплект поставки устройства Apple в выемку для загрузки iPod-дока. Затем установить устройство Apple в док.



- ➡ Для защиты контактов устройства Apple iPod/iPhone просим применять соответствующий док-адаптер.
- ➡ В целях защиты контактов при установке и работе с устройством Apple не применять избыточные усилия.

## Воспроизведение аудио с iPod

- Воспроизведение с **iPod**.
- 6** **мно** **Play** Начать/продолжить воспроизведение.
- Pause** Остановить воспроизведение.
- Кратковременное нажатие: переход к предыдущей/следующей композиции.
- Продолжительное нажатие: переход назад/вперёд.
- Кратковременное 2-кратное нажатие: возврат к предыдущей композиции.
- Однократное нажатие **Stop**: остановить воспроизведение.
- Меню iPod.
- Выбор элементов в меню iPod.
- OK** Подтверждение/воспроизведение выбранного элемента.
- Синяя кнопка:** нажать несколько раз для воспроизведения в случайном порядке.
- SHUFFLE SONGS** Воспроизведение всех композиций в случайном порядке.
- SHUFFLE ALBUMS** Воспроизведение всех композиций текущего альбома в случайном порядке.
- SHUFFLE OFF** Воспроизведение в нормальном порядке.
- Жёлтая кнопка:** нажать несколько раз для повтора.
- REPEAT ALL** Повтор всех композиций.
- REPEAT ONE** Повтор текущей композиции.
- REPEAT OFF** Выключение повтора.
- Снова нажать **TEXT**.

Во время воспроизведения может быть отображена различная информация о текущей композиции. Например: номер композиции, оставшееся время воспроизведения, название композиции/альбома/исполнителя.

- ➡ В зависимости от версии ПО управление устройством Apple через **SoundBox** может быть невозможно. Мы рекомендуем обновить ПО вашего устройства Apple до последней версии.
- ➡ Совместимость вашего устройства Apple может зависеть от модели. Поддерживаемые модели устройств Apple указаны на стр. 14.
- ➡ При работе с iPod возможны неисправности.
- ➡ Не отключайте iPod от **SoundBox** до тех пор, пока доступ к нему не будет прекращён.

## Функция будильника

SoundBox может использоваться в качестве будильника, срабатывающего в заданное время с включением одного из доступных аудиоисточников или акустического сигнала.

### Установка времени срабатывания



Удерживать нажатой кнопку **ALARM** <sup>10</sup> в течение более 2 секунд.

Мерцает светодиодный индикатор над кнопкой **ALARM** и мерцает индикация часов времени срабатывания будильника.



Нажимать кнопки <sup>13/14</sup> для установки значения "часы" времени срабатывания будильника.



Нажать кнопку для подтверждения.



Нажимать кнопки <sup>13/14</sup> для установки значения "минуты" времени срабатывания будильника.



Нажать кнопку для подтверждения.



Нажимать кнопки <sup>13/14</sup> для установки сигнала будильника.

**BEEP** В установленное время срабатывает сигнал будильника.

**SOURCE** В установленное время начинается воспроизведение выбранной музыки.

**SCR+BEEP** В установленное время срабатывает сигнал будильника и начинается воспроизведение выбранной музыки.



Нажать кнопку <sup>16</sup> для подтверждения.



Нажимать кнопки <sup>13/14</sup> для дальнейшей настройки выбранного источника, например, нужной радиостанции для FM-радио.



Нажать кнопку <sup>16</sup> для подтверждения.



Нажимать кнопки <sup>13/14</sup> для дальнейшей установки громкости сигнала будильника.




Нажать кнопку <sup>16</sup> для подтверждения.

Светодиодный индикатор <sup>21</sup> над кнопкой **ALARM** загорается. Это свидетельствует о том, что будильник включен.

### Включение/выключение функции будильника



Нажать кнопку **ALARM** <sup>10</sup> или кнопку  на пульте ДУ для включения/выключения функции будильника.

Светодиодный индикатор <sup>21</sup> над кнопкой **ALARM** показывает, включена ли функция будильника. При включении функции будильника происходит кратковременная индикация времени срабатывания будильника.

- ➔ Если во время срабатывания будильника выбранный аудиоисточник недоступен (например, iPod не установлен в док), то прозвучит только акустический сигнал.

## Функция Snooze



Или нажать кнопки:



на устройстве для получения времени будильника. Сигнал прекращается и автоматически включается через пять минут.


Мерцает светодиодный индикатор над кнопкой **ALARM**.

Сигнал выключается.



Установка громкости будильника.

Если в качестве сигнала установлено **SRC+BEEP**, то при однократном нажатии

кнопки  прекращается акустический сигнал, а при повторном нажатии отключается источник музыки.

## Выключение будильника



Нажать кнопку **ON /OFF** <sup>18</sup> или кнопку **ALARM** <sup>10</sup> или кнопку  на пульте ДУ для выключения будильника.

Светодиодный индикатор <sup>21</sup> над кнопкой **ALARM** гаснет.

- ➔ Сигнал будильника выключается автоматически приблизительно спустя 60 минут.

- ➔ Функция будильника выключается после выключения сигнала будильника. Функцию будильника можно снова включить в соответствии с описанием в пункте "Включение/выключение функции будильника".

## Функция Sleep

SoundBox может в течение определённого времени воспроизводить музыку до тех пор, пока не выключится автоматически.

### Установка времени работы



Выбрать нужный источник музыки.



Путём повторного нажатия кнопки установить нужное время воспроизведения **30, 60, 90, 120** минут / **SLEEP OFF**.

## Автоматическое выключение

Устройство автоматически выключается по истечении регулируемого времени.



Выбрать меню Settings.



Выбрать опцию **AUTO POWER OFF**.



Нажать **OK** для подтверждения.



Выбрать **8H** или **4H** (8 часов или 4 часа)

Нажать **OK** для подтверждения.



Выход из меню Settings.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Шнур питания не включен.	Включить шнур питания в розетку 230 В 50 Гц.
Звук отсутствует.	Неисправные подключения на входном кабеле.	Выполнить правильное подключение кабеля (стр.7). Если проблема не устранена, то возможен дефект кабеля.
	Установлена минимальная громкость.	Увеличить громкость.
	Звук отключён.	Нажать  или <b>V+</b> на пульте ДУ для активации аудиовыхода, а затем установить уровень громкости.
	Подключены наушники.	Отключить наушники.
Воспроизведение компакт-дисков не работает.	Диск не установлен.	Вставить диск.
	Установлен диск, воспроизведение которого невозможно.	Установить воспроизводимый устройством диск (проверить тип диска).
	Диск загрязнён.	Выполнить чистку диска.
	Загрузка диска невозможна	Включить устройство и повторить установку диска в привод.
Воспроизведение компакт-дисков не работает.	Диск установлен неправильно, воспроизводимая сторона не направлена вниз.	Установить диск воспроизводимой стороной вниз.
	Формат файла не поддерживается.	Преобразовать файл в файл поддерживаемого формата на ПК с помощью специальной программы-конвертора.
Устройство работает неправильно.		Извлечь шнур питания из розетки, затем попробовать включить снова через 30 секунд.
Пульт ДУ работает неправильно.	Батарейки в пульте ДУ исчерпали свой ресурс.	Заменить батарейки на новые.
Индикация времени мерцает; устройство не работает.	Переключатель  , расположенный на задней части устройства, установлен в положение <b>SET</b> .	Установить переключатель в положение <b>ON</b> или <b>OFF</b> .
Устройство автоматически выключается.		Устройство автоматически переключается в режим ожидания (Standby) спустя 60 минут без воспроизведения с CD или USB.
	Включена функция сна Sleep (стр.12).	Снова включить устройство.
	Выбрана функция iPod, но iPod не установлен в док-станцию.	Установить iPod в док-станцию или выбрать другой режим работы.
	Включена энергосберегающая функция устройства (стр.12).	Снова включить устройство вручную.
Приём радиопрограмм осуществляется с помехами.	Подключение антенны ослабло или антенна повреждена.	Надёжно вставить антенный кабель в гнездо или заменить кабель.
Работа iPod осуществляется с помехами.	iPod неправильно установлен в док-станцию.	Извлечь iPod и аккуратно установить его в док-станцию снова до тех пор, пока неисправность не будет устранена.
Воспроизведение на iPod останавливается и начинается воспроизведение другой композиции.	Включена функция "Shake to Shuffle" на iPod (случайное воспроизведение композиций при вибрации).	Отключить эту функцию на iPod.
Воспроизведение с USB-накопителя невозможно.	Длина комбинации файла и директории слишком велика.	Общая длина имени файла и директории не должна превышать 250 символов.
	Несовместимый формат файлов на USB-накопителе.	Отформатировать USB-накопитель в формате FAT32.
	Количество файлов/директорий превышает максимально допустимое количество.	Уменьшить количество файлов / директорий (стр.10).

## Технические данные

### Общие данные

Loewe SoundVision	Арт.№ 51202-T/W00
Диапазон рабочих температур	5°C...40°C
Влажность:	30%...90% (без конденсации)
Размеры (прибл.):	45 x 14,5 x 17 мм (ШхВхГ)
Вес:	5,1 кг

### Электрические данные

Питание:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	Во время работы: 23 Вт В режиме ожидания: < 0,5 Вт
Лазер:	Лазер класса 1, длина волны 790 нм
Выходные каскады:	2
Номинальная мощность усилителя (макс., музыка):	2x15 Вт

### Интерфейсы

Наушники	Гнездо 3,5 мм
AUX	Гнездо 3,5 мм
USB	2x V 2.0, тип A
ANT FM	Вход FM-антенны, 75 Ом

### Поддерживаемые медиаформаты

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA 9 (без DRM)
CD	Аудио CD

### Поддерживаемые устройства Apple – сделано для (только для воспроизведения аудио)

iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)  
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)  
iPod classic  
iPod nano (6th generation)  
iPod nano (5th generation), iPod nano (4th generation)  
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)  
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

## Информация о компании и издании

Loewe Opta GmbH является обществом с ограниченной ответственностью, зарегистрированным в соответствии с немецким законодательством, штаб-квартира расположена в г.Кронах.

Industriestraße 11, 96317 Kronach  
Тел.: + 49 (0)9261 / 99-0  
Факс: +49 (0)9261 / 99-500  
Email: ccc@loewe.de

Свидетельство о регистрации в Районном суде Кобурга, No. HRB 42243  
№ налогоплательщика НДС: DE 193216550  
Reg.№ WEEE: DE 41359413

Дата издания 10.11. 2-е издание  
© Loewe Opta GmbH, Kronach

Все права, включая права на перевод, зарезервированы.  
Дизайн и технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Торговые марки



“Made for iPod” и “Made for iPhone” означают, что электронные устройства разработаны специально для совместной работы с iPod или iPhone, соответственно, и сертифицированы разработчиком в качестве удовлетворяющих стандартам производительности Apple. Компания Apple не несёт ответственности за эксплуатацию этого устройства, а также его соответствие требованиям безопасности и стандартов.

Помните, что использование этого устройства совместно с iPod или iPhone может повлиять на работу беспроводной сети.

iPod и iPhone являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc. в США и других странах.

## Защита окружающей среды

### Картонная коробка и упаковка

В соответствии с национальными требованиями об утилизации упаковочных материалов мы оплатили платёж в пользу компании, уполномоченной осуществлять сбор у дилеров и утилизацию упаковки.

### Устройство



Правила утилизации, обращения и переработки использованных электронных устройств регламентируются Директивой ЕС 2002/96/ЕС. Старые электронные устройства должны утилизироваться отдельно. **Не выбрасывать как обычный бытовой мусор!**

Вы можете бесплатно направить старое устройство в указанные центры по переработке или к специальному дилеру. Дополнительную информацию относительно возврата (также для стран не входящих в ЕС) можно получить в муниципалитете/местных административных органах.

### Батарейки пульта ДУ



Батарейки, входящие в комплект поставки оборудования, не содержат вредных веществ наподобие кадмия, свинца и ртути. Согласно Инструкции о батареях использованные батарейки запрещается выбрасывать как бытовые отходы.

Принести использованные батарейки в магазин розничной торговли в специальные контейнеры, предназначенные для сбора использованных батареек. Специальный пункт сбора использованных батареек должен быть также предусмотрен у дилера.

**A**

Loewe Austria GmbH  
Parking 12 1010  
Wien, Österreich  
Тел. +43 - 810 0810 24  
Факс +43 - 1 22 88 633 - 90  
E-mail: loewe@loewe.co.at

**AUS NZ**

Audio Products Group Pty Ltd  
67 O'Riordan St  
Alexandria NSW 2015, Australia  
Тел. +61 - 2 9669 3477  
Факс +61 - 2 9578 0140  
E-mail: help@audioproducts.com.au

**B NL L**

Loewe Opta Benelux NV/SA  
Uilenbaan 84  
2160 Wommelgem, België  
Тел. +32 - 3 - 2 70 99 30  
Факс +32 - 3 - 2 71 01 08  
E-mail: ccc@loewe.be

**BG**

SOFIA AUDIO CENTRE  
138 Rakovski St.  
1000 Sofia, Bulgaria  
Тел. +359 - 29 877 335  
Факс +359 - 29 817 758  
E-mail: sac@audio-bg.com

**CH**

Telion AG  
Rütistrasse 26  
8952 Schlieren, Schweiz  
Тел. +41 - 44 732 15 11  
Факс +41 - 44 732 15 02  
E-mail: lgelpke@telion.ch

**CY**

Hadjikyriakos & Sons Ltd.  
121 Prodomos Str., PO Box 21587  
1511 Nicosia, Cyprus  
Тел. +357 - 22 87 21 11  
Факс +357 - 22 66 33 91  
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

**CZ**

BaSys CS s.r.o.  
Sodomkova 1478/8  
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko  
Тел. +420 2 34 70 67 00  
Факс +420 2 34 70 67 01  
E-mail: office@basys.cz

**D**

Loewe Opta GmbH,  
Customer Care Center  
Industriestraße 11  
96317 Kronach, Deutschland  
Тел. +49 180122256393  
Факс +49 926199500  
E-mail: ccc@loewe.de

**DK**

Kjaerulff1 Development A/S  
C.F. Tietgens Boulevard 19  
5220 Odense SØ, Denmark  
Тел. +45 - 66 13 54 80  
Факс +45 - 66 13 54 10  
E-mail: info@loewe.dk

**E**

Gaplaza S.A.  
Conde de Torroja, 25  
28022 Madrid, España  
Тел. +34 - 917 48 29 60  
Факс +34 - 913 29 16 75  
E-mail: loewe@maygap.com

**EST**

Tedra Trading Oy  
Kuusemetsa 3  
Saue 76506, Estonia  
Тел. +372 - 50 14 817  
Факс +372 - 67 09 611  
E-mail: raivo@futurehifi.com

**F**

Loewe France SAS  
Rue du Dépôt,  
13 Parc de l'Europe, BP 10010  
67014 Strasbourg Cédex, France  
Тел. +33 - 3 - 88 79 72 50  
Факс +33 - 3 - 88 79 72 59  
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

**FIN**

Karevox Oy  
Museokatu 36  
00100 Helsinki, Finland  
Тел. +358 - 9 44 56 33  
Факс +358 - 9 44 56 13  
E-mail: kare@haloradio.fi

**GB IRL**

Loewe UK Limited  
Century Court, Riverside Way  
Riverside Business Park,  
Irvine, Ayrshire  
KA11 5DJ, UK  
Тел. +44 - 1294 315 000  
Факс +44 - 1294 315 001  
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

**GR**

Issagogiki Emboriki Ellados S.A.  
321 Mesogion Av  
152 31 Chalandri-Athens, Hellas  
Тел. +30 - 210 672 12 00  
Факс +30 - 210 674 02 04  
E-mail: christina\_argyropoulou@isemsel.gr

**H**

Basys Magyarorszagi KFT  
Tó park u.9.  
2045 Törökbálint, Magyar  
Тел. +36 - 2341 56 37 (121)  
Факс +36 - 23 41 51 82  
E-mail: basys@mail.basys.hu

**HK CN**

Galerien und PartnerPlus  
Kings Tower 28D,  
111 King Lam Street  
Kowloon, Hong Kong  
Тел. +852 -92 60 89 88  
Факс +852-23 10 08 08  
E-mail: info@loewe-cn.com

**HR**

Plug&Play Ltd.  
Bednjanska 8, 10000 Zagreb  
Hrvatska (Kroatia)  
Тел +385 1 4929 683  
Fax +385 1 4929 682  
E-mail: info@loewe.hr

**I**

Loewe Italiana S.r.L  
Largo del Perlar, 12  
37135 Verona (VR), Italia  
Тел. +39 - 045 82 51 611  
Факс +39 - 045 82 51 622  
E-mail: info@loewe.it

**IL**

Clear electronic entertainment  
(2009) Ltd  
13 Noah Mozes St.  
Agish Ravad Building  
Tel Aviv 67442, Israel  
Тел. +972 - 3 - 6091100  
Факс +972 - 3 - 6961795  
E-mail: yossi@pioneer-il.com

**KSA**

Salem Agencies & Services Co.  
Hamad Al Haqueel Street,  
Rawdah, Jeddah 21413  
Kingdom of Saudi Arabia  
Тел. +966 (2) 665 4616  
Факс +966 (2) 660 7864  
E-mail: hkurkjian@aol.com

**LV**

Loewe.Service center  
Brivibas gatve 332,  
Riga, Latvia, LV-1006  
Тел. +371 673 105 68  
E-mail: dom332@dom332.lv

**M**

Doneo Co. Ltd  
34/36 Danny Cremona Street  
Hamrun, HMR1514, Malta  
Тел. +356 - 21 - 22 53 81  
Факс +356 - 21 - 23 07 35  
E-mail: service@doneo.com.mt

**MA**

Somara S.A.  
377, Rue Mustapha El Maani  
20000 Casablanca, Morocco  
Tel +212 - 22 22 03 08  
Факс +212 - 22 26 00 06  
E-mail: somara@somara.ma

**N**

Pce. Premium Consumer  
Electronics as  
Ostre Kullerod 5  
3241 Sandefjord, Norge  
Tel +47 - 33 29 30 46  
Fax +47 - 33 44 60 44  
E-mail: olejacob@pce.no

**P**

Mayro Magnetics Portugal, Lda.  
Rua Professor Henrique de Barros  
Edifício  
Sagres, 2.º C 2685-338 Prior  
Velho, Portugal  
Тел. +351 - 21 942 78 30  
Факс +351 - 21 940 00 78  
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

**PL**

Tele Radio Video  
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18  
81-609 Gdynia  
Тел. 58 624-50-09  
E-mail: loewe@trv.com.pl

**RO**

Avitech Co. SRL  
1/II Pipera Tunari St.  
007190 Voluntari, Ilfov, Romania  
Тел. +40 - 21 200 64 64  
Факс +40 - 21 200 64 65  
E-mail: gina.surghila@avitech.ro

**RUS**

Сервисный Центр Loewe  
пер.Аптекарский, дом 4 стр.2  
105005 Москва, Россия  
Тел. +7 - 495 730 78 00  
Факс +7 - 495 730 78 01  
E-mail: service@loewe-cis.ru

**S**

Kjaerulff 1 AB  
Ridbanegatan 4, Box 9076  
200 39 Malmö, Sverige  
Тел. +46 - 4 06 79 74 00  
Факс +46 - 4 06 79 74 01  
E-mail: sweden@kjaerulff1.com

**SG**

Atlas Sound & Vision Pte Ltd  
10 Winstedt Road #01-18  
Singapore 227977  
Тел. +65 - 6334 9320  
Факс +65 - 6339 1615  
E-mail:  
michael.tien@atlas-sv.com

**SLO**

JADRAN d.d., Sežana  
Parizanska cesta 69  
6210 Sežana, Slovenija  
Тел. +386 57391200  
Факс +386 57391460  
E-mail: info@jadran.si

**SK**

BaSys SK, s.r.o.  
Stará Vajnorská 37/C  
83104 Bratislava, Slovakia  
Тел. + 421 2 49 10 66 18  
Факс + 421 2 49 10 66 33  
E-mail: loewe@basys.sk

**TR**

SERVISPLUS GENEL MERKEZ  
ÖRNEK MAH.ATES SOK.NO:1  
34704 ATASEHIR,ISTANBUL,  
TÜRKIYE  
Тел. +90 - 216 315 39 00  
Факс +90 - 216 315 49 50  
E-mail: info@servisplus.com.tr

**UAE**

Dubai Audio Center  
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road  
Dubai, UAE  
Тел. +971 - 4 343 14 41  
Факс +971 - 4 343 77 48  
E-mail: service@dubaiaudio.com

**ZA**

The Soundlab (Pty) Ltd  
P.O. Box 31952, Kyalami 1684  
Gauteng, Republic of South Africa  
Тел. +27 - 1 14 66 47 00  
Факс +27 - 1 14 66 42 85  
E-mail: loewe@mad.co.za



## Loewe SoundBox

Руководство по эксплуатации

Краткие инструкции



Эксплуатация SoundBox

Включение/выключение

Воспроизведение с iPod

Воспроизведение с CD

Воспроизведение с USB

Воспроизведение тюнера  
FM-радио

Воспроизведение с **AUX**

Настройка громкости

Выбор  
следующей/предыдущей  
станции

Включение/выключение  
звука

Воспроизведение

Пауза/Продолжение  
воспроизведения



Выбор  
предыдущей/следующей  
композиции  
Остановка

Настройка аудио

Текущее время

Будильник

Сон

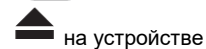
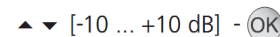
FM-радио: переход назад

FM-радио: переход вперёд

Меню iPod

Меню опций

Извлечение диска



233-35150

# LOEWE.